

高等院校英语专业教材同步辅导
高等院校英语专业考研指定参考书

*A Guide to A Survey of
American Literature*
The 3rd Edition

《美国文学简史（第三版）》配套辅导



美国文学简史 第三版

学习指南

赵红英 主编
众邦文化 策划



西南交通大学出版社
[Http://press.sejtu.edu.cn](http://press.sejtu.edu.cn)

高等院校英语专业教材同步辅导
高等院校英语专业考研指定参考书

A GUIDE TO
A SURVEY OF
AMERICAN LITERATURE
THE 3RD EDITION

美国文学简史

学习指南

第三版

赵红英 主 编
罗峰 郑婕 李慧君 胡澄 黄利群 副主编
众邦文化 策 划



西南交通大学出版社
[Http://press.sejtu.edu.cn](http://press.sejtu.edu.cn)

图书在版编目(CIP)数据

美国文学简史(第3版)学习指南/赵红英主编. —
3版. —成都:西南交通大学出版社,2013. 1
ISBN 978-7-5643-2150-5

I. ①美… II. ①赵… III. ①文学史—美国—高等学
校—教学参考资料 IV. ①I712.09

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第005413号

美国文学简史(第三版)学习指南

赵红英 主编

责任编辑	罗旭
特邀编辑	赵玉婷 胡程利
封面设计	上艺设计
出版发行	西南交通大学出版社 (成都二环路北一段111号)
发行部电话	028-87600564 028-87600533
邮政编码	610031
网 址	http://press.swjtu.edu.cn
印 刷	武汉华中文博印务有限公司
成品尺寸	145 mm × 210 mm
印 张	17.125
字 数	848千字
版 次	2013年1月第1版
印 次	2013年1月第1次
书 号	ISBN 978-7-5643-2150-5
定 价	32.00元

版权所有 盗版必究 举报电话:028-87600562

前言

FOREWORD



美国文学史是英语专业的必修课程。本学习指南系根据《美国文学简史》(第三版)编写而成。由于该教材知识覆盖面广,难度较大,广大学生在学习过程中普遍觉得棘手,渴望有一本能帮助理解消化教材,并为以后的深造学习提供辅导的指南。本资料正是为满足同学们的这种需求而编写的。该资料不仅是英语专业高年级学生学习英美文学参阅的工具书,也是立志备考英语专业研究生的学生的重要查询资料,更是西方文化与文学的爱好者较系统地了解美国文学史中的重要作家、作品及历史变迁和文学流派的指南。

本指南根据教材特点按创作时期和流派将教材重新整合为七个部分,此分类有助于同学在宏观地认识美国文学各流派的特点与作家的同时,又能根据我们的编排真正感受同一时期一流派或不同流派作家的创作特点。其具体分类如下:

第1~2章为第一部分殖民时期的美国,第3章为第二部分美国的浪漫主义文学,第4~7章为第三部分超验主义,第8~10章为第四部分现实主义时期,第11~16章为第五部分20世纪20年代美国文学,第17~19章为第六部分20世纪30年代以来的美国文学,第20~26章为第七部分现当代美国文学。

每部分由5个小节组成,具体表现为:

1. 历史背景和社会思潮(中文):根据各部分的历史史实与文学发展阶段的特点,概括当时的文化历史背景及文学发展脉络,同时简略指明著名的作家和作品,以求读者形成对该部分的宏观认识。(因考试时涉及背



景的考题较少,我们略去了该部分的英文。)

2. 文学术语解释(中、英文):对各章节中出现的文学术语进行较详尽的解释。

3. 作家作品(中、英文):对教材各部分出现的代表作家、作品给予扼要介绍。

4. 全文译文:将教材中的文学流派、史实、作家作品等全部译成中文,译文力求准确、流畅、优雅,旨在帮助读者更好理解原文原著。在提高文学修养的同时,提高翻译水平。

5. 模拟试题:我们编写了几套模拟题,使读者巩固所学知识。题型为英美文学考试中的基本题型,考察内容则为英语专业必须掌握的重点。

附录1:综合测试——针对各部分内容而出的综合测试题,以使学生和文学爱好者对美国文学有比较系统而全面的认识。

附录2:测试题答案——针对模拟试题部分给出详尽答案,进一步加强对所学作家、作品、流派、文学术语等的掌握。

附录3:列举了编排过程中所查阅的参考文献。

附录4:将各个时期的重要作家及代表作归纳制作出一览表(中、英文)。

为了让大家对美国文学有更直观的认识,我们编排了各时期各流派重要作家及其作品一览表,并有意识地增加了《美国文学简史》中未提及的当代作家近年发表的作品,这样的补充有助于使用该套工具书的读者与时俱进,知悉美国文学的最新发展动态。

诚然,由于编写时间较紧,水平有限,编写中难免出现一些错误和疏漏。在此敬请读者谅解。

编者

CONTENTS

目 录



第一部分 殖民时期的美国(第一章 ~ 第二章)	1
1. 历史背景和社会思潮	3
2. 文学术语解释	4
3. 作家作品	6
4. 全文译文	14
第一章 殖民时期的美国	14
第二章 爱德华兹、富兰克林、克雷福科	24
5. 模拟试题(Test 1)	31
第二部分 美国的浪漫主义文学(第三章)	33
1. 历史背景和社会思潮	35
2. 文学术语解释	36
3. 作家作品	38
4. 全文译文	41
第三章 美国的浪漫主义文学、欧文、库珀	41
5. 模拟试题(Test 2)	49

第三部分 超验主义(第四章 ~ 第七章)	51
1. 历史背景和社会思潮	53
2. 文学术语解释	54
3. 作家作品	58
4. 全文译文	67
第四章 新英格兰超验主义、爱默生、梭罗	67
第五章 霍桑、麦尔维尔	75
第六章 惠特曼、狄金森	84
第七章 埃德加·爱伦·坡	94
5. 模拟试题(Test 3)	100
第四部分 现实主义时期(第八章 ~ 第十章)	103
1. 历史背景和社会思潮	105
2. 文学术语解释	106
3. 作家作品	108
4. 全文译文	118
第八章 美国的现实主义文学时期、豪威尔斯、詹姆斯	118
第九章 地方特色主义、马克·吐温	126
第十章 美国自然主义、克莱恩、诺里斯、德莱塞、罗宾逊	132
5. 模拟试题(Test 4)	140
第五部分 20世纪20年代的美国文学(第十一章 ~ 第十六章)
.....	143



1. 历史背景和社会思潮	145
2. 文学术语解释	146
3. 作家作品	151
4. 全文译文	171
第十一章 20 世纪 20 年代、意象主义、庞德	171
第十二章 T. S. 艾略特、史蒂文斯、威廉斯	181
第十三章 弗罗斯特、桑德堡、肯明斯、哈特·克兰、穆尔	195
第十四章 菲茨杰拉德、海明威	206
第十五章 南方文艺复兴、威廉·福克纳	216
第十六章 安德森、斯泰因、刘易斯、凯瑟、沃尔夫	223
5. 模拟试题(Test 5)	232
第六部分 20 世纪 30 年代以来的美国文学(第十七章 ~ 第十九章) ...	
.....	235
1. 历史背景和社会思潮	237
2. 文学术语解释	238
3. 作家作品	240
4. 全文译文	253
第十七章 20 世纪 30 年代以来的美国文学、多斯·帕索斯、斯坦 贝克	253
第十八章 波特、韦尔蒂、麦卡勒斯、韦斯特、新批评主义	263
第十九章 美国戏剧	272
5. 模拟试题(Test 6)	291



第七部分 现当代美国文学(第二十章 ~ 第二十六章)	293
1. 历史背景和社会思潮	295
2. 文学术语解释	296
3. 作家作品	300
4. 全文译文	335
第二十章 战后诗歌、20 世纪 40 年代的诗人	335
第二十一章 自白诗、垮掉的一代	356
第二十二章 纽约派、冥想诗、黑山派诗人	379
第二十三章 战后美国小说(1)	400
第二十四章 战后美国小说(2)	428
第二十五章 多民族文学(1)	459
第二十六章 多民族文学(2)	480
5. 模拟试题(Test 7)	500
附录一 模拟试卷(1~3)	503
附录二 参考答案	515
附录三 参考文献	532
附录四 代表作家作品一览表	534

第一部分

殖民时期的美国

第一章 殖民时期的美国

Chapter 1 Colonial America

第二章 爱德华兹、富兰克林、克雷福科

Chapter 2 Edwards, Franklin, Crèvecoeur

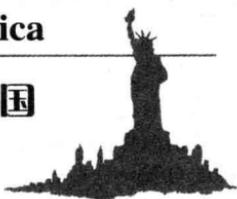




Part One Colonial America

第一部分 殖民时期的美国

(第一章 ~ 第二章)



历史背景和社会思潮 [Historical Background and Ideology]

时代背景(Background)

☞ The first permanent English settlement in North America at James town, Virginia in 1617. 英国于 1617 年在北美弗吉尼亚的詹姆斯顿建立第一个永久性殖民地。

☞ In 1629 the Puritans established the Massachusetts Bay Colony. 1629 年一批清教徒建立了马萨诸塞州殖民地。

☞ Independent War (1776—1783); the formation of a Federative bourgeois democratic republic—the United States of America. 独立战争(1776—1783),资产阶级民主共和国——美利坚合众国成立。

殖民主义时期大致从 17 世纪早期北美殖民地建立到 18 世纪末。英国 17 世纪初开始成功地在北美开拓了殖民地。在当时,英国在西班牙侵略的威胁下民族自豪感和民族主义膨胀起来,同时英国国内的新教军国主义政策和对伊丽莎白女王的崇拜也起了一定的作用。而这时英国政府并没有极力主张建立一个殖民帝国,建立殖民地的主要原因是商业需求、人口迅速增长、渴望宗教自由等。英国于 1617 年在北美弗吉尼亚的詹姆斯顿建立第一个永久性殖民地。当时新大陆对于许多人来说是摆脱贫困、迫害,开始新生活之地。尤其是清教徒们,他们难以容忍已经腐败了的英国国教和社会,为了进一步净化心灵,于是来到美洲寻求宗教自由。1629 年一批清教徒建立了马萨诸塞州殖民地。在这片新大陆上,清教徒创建了一个高度宗教化、社会联系紧密、政治革新的社会,这种文化对后来发达的美国社会一直有深刻的影响。到了 18 世纪中叶,北美殖民地不再是许多分散的定居点。在人们心中“国家”这个代表独立政府的词已经取代了“殖民地”。同时,北美殖民地的增长,尤其是工业增长,让英国政府产生危机感。英国政府希望殖民地一直在政治、经济上保持对母国的依赖。因此英国政府通过政治手段对殖民地进行统治,并收取高税收、禁止他们在议会拥有发言权。这样的统治使得北美各殖民地对英国不满。18 世纪 70 年代北美英属殖民地起来与英国进行斗争。独立战争持续 8 年之久(1776—1783),并以成立资产阶级民主共和国——美利坚合众国而告终。



殖民时期文学特点 (Literary Features in Colonial Period)

美国文学从英国探险者和殖民者在新大陆的作品开始,当时其读者主要是欧洲大陆的人们。这些早期作品主要描述他们在新大陆真实而精力充沛的冒险,主要作家有约翰·史密斯、约翰·温思罗普以及威廉·布拉德福德。另一类文学作品是清教作品。清教作家们的作品并不仅仅提供娱乐,他们更多的是反映他们精神的自我。这些作品主要形式是日记、布道词、赞美诗、历史以及诗歌。两位重要的清教作家是约翰·科顿、罗杰·威廉斯。大部分的清教诗歌都十分沉闷,而安妮·布拉德斯特里特和爱德华·泰勒被列为诗歌大家。随后美国革命和美国的独立带来了社会、经济和思想上的巨大变化。那个年代到处充满了英雄主义和美国革命的火药味,这一时期的美国文学主要以报纸、传单和小册子为主。散文家和记者们以理性和极大的热情鼓舞了国民。这个骚动的时代的代表人物是托马斯·杰弗逊和托马斯·潘恩。除此之外,还有第一个美国抒情诗人兼记者菲利普·弗瑞诺,以及通过自己的作品促进美国文学发展的本杰明·富兰克林。



文学术语解释 [Literary Terms]

1. American Puritanism (美国清教主义): Puritanism was a religious reform movement that arose within the Church of England in the late sixteenth century. Under siege from church and crown, it sent an offshoot in the third and fourth decades of the seventeenth century to the northern English colonies in the New World—a migration that laid the foundation for the religious, intellectual, and social order of New England. Puritanism, however, was not only a historically specific phenomenon coincident with the founding of New England; it was also a way of being in the world—a style of response to lived experience—that has reverberated through American life ever since. Doctrinally, Puritans adhered to the Five Points of Calvinism as codified at the Synod of Dort in 1619: (1) unconditional election (the idea that God had decreed who was damned and who was saved from before the beginning of the world); (2) limited atonement (the idea that Christ died for the elect only); (3) total depravity (humanity's utter corruption since the Fall); (4) irresistible grace (regeneration as entirely a work of God, which cannot be resisted and to which the sinner contributes nothing); and (5) the perseverance of the saints (the elect, despite their backsliding and faintness of heart, cannot fall away from grace). 清教主义是16世纪晚期在英国教会内进行的一场宗教改革。在教会和皇权的双重压力下,清教的一个分支于17世纪三、四十年代迁至美洲新大陆的北方殖民地,他们为新英格兰奠定了宗教、知识和社会秩序的基础。清教主义不仅符合新英格兰成立的特定历史,而且一直反映了美国社会的一种生活方式。从教义上说,清教徒遵循加尔文派于1619年多特宗教会议上制定的五点信条:(1)无条件拣选(神没有任凭人在罪中灭亡,而是在创世以前就拣选了一群人施行拯救);(2)



有限救赎(基督的死只是为特定数目的选民而死);(3)完全堕落(自从亚当偷吃善果后,整个人类都堕落了);(4)不可抗拒的恩典(圣灵的能力在罪人心里运行,一直到他认罪悔改方休);(5)圣徒的坚守(圣徒既是神所拣选的,无论他们如何退步,始终在神的感召下)。

2. Colonial America (殖民时期的美国): After the first voyage of Columbus in 1492, the early 1600s witnessed the beginning of a great tide of emigration from Europe to North America. Spanning more than three centuries, this movement grew from a trickle of a few hundred English colonists to a floodtide of newcomers numbered in the millions. Impelled by powerful and diverse motivations, they built a new civilization on a once savage continent. On November 9, 1620, the Mayflower ship landed at Cape Cod, Massachusetts, with 101 colonists. This marked the establishment of the first American colony and began the strenuous settlement in the world wholly new to them. During their settlement, the Native Americans who met them possessed a tragic history of subjugation and bloodshed by those strangers from abroad. 1492年哥伦布首次发现新大陆后,17世纪早期大量的欧洲移民涌入北美大陆。在接下来的三个多世纪,殖民地不断扩展,新殖民地相继建立,移民人数持续增加。由于不同原因的驱使,他们在这片荒芜的大陆上建设新文明。1620年11月9日,载着101位欧洲移民的“五月花”号停靠马萨诸塞,标志美洲第一个殖民地的建立,他们随后开始了开发殖民地的艰苦努力。与此同时,本土居民印第安人则遭受了这些外来者的血腥镇压。

3. American Dream (美国梦): The American Dream is the faith held by many in the United States of America that through hard work, courage, and determination one can achieve a better life for oneself, usually through financial prosperity. These were values held by many early European settlers, and have been passed on to subsequent generations. Nowadays the American Dream has led to an emphasis on material wealth as a measure of success and/or happiness. 美国梦是指美国大多数人持有的信念,他们相信通过努力工作,克勤克俭以及坚定的决心就能实现较好的生活,过上富裕的日子。这些观点是由早期的欧洲移民形成,并一代代沿袭下来。现在的美国梦已经逐步物质化。

4. Great Awakening (宗教大觉醒运动): Great Awakening is a series of religious revivals that swept over the American colonies about the middle of the 18th century. It resulted in doctrinal changes and influenced social and political thought. In New England it was started (1734) by the rousing preaching of Jonathan Edwards. 宗教大觉醒运动是在18世纪中期横扫美国的一系列宗教复兴运动。这一系列的宗教觉醒运动在学术上、社会体系及政治思想上造成了深刻的影响。乔纳森·爱德华兹是1734年开始的新英格兰觉醒运动的先驱人物。



作家作品 [Representative Writers and Their Works]

1. William Bradford 威廉·布拉德福德

William Bradford (1590—1657) was one of the greatest of colonial American, a man large in spirit and wisdom, wholly consecrated to a mission in which he regarded himself as an instrument of God. Bradford was born of a yeoman farmer and a tradesman's daughter in Yorkshire. Orphaned in his first year by his father's death and trained for farming by relatives, almost without formal education, he was a well-read man who brought a considerable library with him to Plymouth at the age of thirty. At the age of eighteen, he accompanied the group to Holland to escape persecution. Then 13 years later he was one of those who, on December 11, took on the Mayflower and entered Plymouth Bay. From 1622 until his death, Bradford was reelected thirty times as governor.

威廉·布拉德福德(1590—1657)是最杰出的北美开拓者之一,品格高尚,充满睿智,怀着实现上帝的意愿的使命感。布拉德福德出生于英格兰的约克郡,父亲是自耕农,母亲是工匠的女儿。他从小丧父,由亲戚抚养长大,准备务农,没有接受过正规的教育。但他自己博览群书,30岁到普利茅斯时的藏书量已经相当丰富。18岁时因宗教信仰不容于时而被迫逃往荷兰,13年后搭乘著名的“五月花”号,于12月11日成为第一批在普利茅斯上岸的欧洲移民。从1622年起直到去世,他30次被推选担任殖民地总督。

Of Plymouth Plantation《普利茅斯种植园史》

In 1630, Bradford began writing *Of Plymouth Plantation*, a story of these early Americans and their long geographical and spiritual pilgrimage. His chronicle conveys not only facts but also feelings because he imaginatively projects himself and his readers into the experience of each moment. He makes a personal story out of the voyage, the settlement, and the grim realities of "the starving time." Through him, we share the struggle, the fears, and the victories over the elements. In his manuscript, Bradford always keeps sight of signs of God's judgment and providence. He sees the signs everywhere, so that, for example, the Indian interpreter Squanto becomes "an instrument sent of God for their God in the same way as the Israelites' exodus from Egypt." Bradford writes in the Puritan Plain Style, seldom using any metaphors or decorative language. Certainly he found no need to decorate a chronicle of events so charged with excitement, danger, and emotion. 布拉德福德1630年开始写作《普利茅斯种植园史》,记叙了早期移民在这片土地上的所作所为,以及他们的信仰。这部编年史概括了大量的历史事实以及作者自身的感受,他通过想象让读者与他一起感受每个叙述时刻。艰苦的航行,定居和大饥荒构成了一部个人奋斗史。从作品中,读者不难感受到斗争、恐惧、与自然斗争胜利的喜悦。在他的作品中,布拉德福德始终将上帝之选择和伟大贯穿其中。他认为上帝无时无刻不在,例如他描述了一个粗通英语,愿为移民们充当翻译的印第安人斯昆图,分明暗示了《圣经》中上帝指引以色列人到达



迦南福地。布拉德福德的语言平实自然,很少用暗喻或修饰性的语言。显然他认为没有必要把一部编年史写得起伏跌宕。

2. Anne Bradstreet 安妮·布拉德斯特里特

Anne Bradstreet(1612—1672) is regarded as the first noteworthy American poet, who was born in Northampton, England in 1612. Her Puritan father, Thomas Dudley, was a steward of the estates of the earl of Lincoln. Thus Anne had the advantage of good tutoring, with access to the earl's considerable library. Then in 1630 she came to the Massachusetts Bay Colony with her husband and her parents. The Bradstreets settled in the frontier village of Andover, where Anne, under difficult conditions that tried her faith, maintained a household and raised eight children. In spite of the hardships of early colonial life and the duties of her busy household, she had to defend her right to compose verses. 安妮·布拉德斯特里特(1612—1672)是殖民地时期美国的第一位诗人。她于1612年出生于英国的诺桑普敦郡,她父亲托马斯·杜德雷是一位清教徒,当时任林肯伯爵的管家。这样,幼小的她有机会受到良好的家庭教育和阅读到伯爵家庭图书馆内的大量书籍。1630年她跟随父母和丈夫来到马萨诸塞州殖民地,并定居在安多佛,在那里艰苦的生活条件考验了她对上帝的信仰。安妮先后生有8个孩子。早期殖民生活的艰难和繁重的家务并没有阻碍她在诗行中记下自己的生活。

The Tenth Muse Lately Sprung Up in America

《最近在北美出现的第十位缪斯》

Her first book, *The Tenth Muse Lately Sprung Up in America*, was published in England in 1650 and was a great success. Bradstreet's finest poems are those closest to her personal experience as a Puritan wife and mother living on the edge of the wilderness. Like other Puritans, she found similarities between the domestic details of daily life and the spiritual details of her religious life. And the note of piety, gently sounded, was in her work. For Bradstreet the everyday and the everlasting were simply two sides of the same experience. For example in a poem called *Upon the Burning of Our House* Bradstreet records both her earthly sorrow and the faith that sustains her. Among her surviving prose writings, her *Contemplations* deserve to be particularly remembered for their lucid simplicity of style and their wise and generous spirit. In *Contemplations* she attempts to feel the will of God and believe that human beings can live forever after death, which is better than those earthly things. In conclusion, Anne Bradstreet was not an innovative poet, but her directness and her sincerity are moving. 于1650年在英国出版的《最近在北美出现的第十位缪斯》是她的第一部诗歌集,取得了巨大的成功。布拉德斯特里特最优秀的诗作都是描述她作为一个清教徒妻子和母亲与恶劣的自然条件斗争的个人经历。同其他的清教徒一样,她努力在日常世俗生活中与清教原则达成一致,找到心灵的归属。因此在她的诗中充满了对上帝的虔诚。对于布拉德斯特里特来说,世俗生活和永恒不灭只是同种经历的两面。例如在题为“家居被焚之后”



的诗中布拉德斯特里特就记录下她的俗世的悲伤以及与此同时支持着她的精神力量。在她现存的作品中,《沉思录》以其简洁明快的风格和丰富的思想而著称。她试图在自然万物和人间诸事中看出上帝的意志,尽管人有生死,她仍然努力使自己相信,人胜过世俗之物,因为人死后即能永生。尽管安妮·布拉德斯特里特的诗歌并没有什么创新性,但是她流畅的文字和真诚的笔触让读者印象深刻。

3. Edward Taylor 爱德华·泰勒

Another accomplished Puritan poet was Edward Taylor (1642—1729), who came from England as a young man and attended Harvard, later entering the major profession of the time, the ministry. He was clearly a man of great spiritual passion, of large and liberal learning, enraptured by the Puritan dream to such a degree that he could express it in living song. Most of Taylor's works dealt with religious themes and because Taylor considered them as a private record of his religious experience, he asked his heirs never to publish them. Until 210 years after his death, his poems were found in manuscript. Taylor's manuscript book is in several sections: *God's Determinations*, *Preparatory Meditations*, and miscellaneous poems. In *Preparatory Meditations*, Taylor again and again emphasizes the themes of God-praising, auto-criticism and soul-purification. He holds the ideas that only through consistent efforts human being may be chosen by God. Taylor was quite evidently acquainted with the serious British poetry of his times, especially the metaphysical poets such as John Donne and George Herbert. In his poems he employs elaborate imagery. Their emotion, however, is still typically Puritan one of submissiveness and wonder in the face of God's grace and power. A good example is his poem, *Huswifery*, a prayer to God in which the poet compares God's granting of grace to the work of a housewife who spins, weaves, and dyes a piece of cloth. 作为殖民时期又一位重要诗人,爱德华·泰勒(1642—1729)生于英国,后移民北美,之后从哈佛毕业开始布道清教。他敬畏上帝,思想自由,在他的诗作里体现了大量的清教思想。大部分作品涉及宗教主题,且泰勒把其视为个人的宗教思想记录,因此他不愿自己的子孙将其发表。直到他逝世210年后,他的诗作原稿才被人发现。泰勒的主要诗作包括很多部分:《上帝的决定》、《内省录》以及许多不同题材的诗歌。在《内省录》中,泰勒反复颂扬上帝,自我反省,净化灵魂。他认为人们应当不断努力,只有这样,才有被上帝选中的可能。泰勒的诗作受英国著名玄学派诗人约翰·多恩和乔治·赫伯特影响甚深。诗中大量运用各种巧妙的意象,其情感仍然是典型的清教式的顺从及对上帝的敬畏。《上帝》就是一个很好的例子,在诗中他把自己想象成上帝的一架“完美的纺织机”,主妇绕线、纺织、染布就如上帝的伟大教导工作一样。

4. Roger Williams 罗杰·威廉斯

Roger Williams (1603—1683) was one of the greatest Puritan dissenters in the early days of Puritan theocracy in New England. He is as important for his political views as for his religious beliefs. Williams was born in London and educated in law at